

Camarero - cliente
locuciones, colocaciones y pragmatemas

¿CÓMO ES?

Exterior
Interior

EJERCICIOS

¿QUÉ HACER?

EL BAR ESPAÑOL

camarero
cliente

PEDIR/PAGAR

¿QUÉ COMER?

con alcohol
sin alcohol

¿QUÉ BEBER?

Desayuno
Resto del día

CARTEL

TOLDO

SOMBRILLA

TERRAZA

ACERA

Ejemplos de uso:

¿Podría extender/recoger el toldo?

La sombrilla está abierta/cerrada.

- Todavía no hemos abierto.

- Ya hemos cerrado.

- Disculpe, no se puede fumar en la terraza.

¿Nos puede abrir la sombrilla?

¿Queda sitio en la terraza?

- Lo siento, ya no nos quedan mesas bajas, pero se pueden sentar en una alta.

- No servimos en mesa, tienen que pedir en la barra.

- Quiero una ración del salpicón que hay en la vitrina.

- ¿Me pone una cerveza en vaso de sidra? - Solo tenemos pintas

- Si quiere, puede poner su abrigo en el colgador, debajo de la barra.

- la cerveza de grifo es alhambra y la de botellín mahou.

¿Me da un botellín de agua? - Si lo prefiere, tenemos grifo de agua potable.

- Con este taburete tan alto no llego al reposapiés.

botella > botellín (de ameza)

Vasos

- de sidra
- de cerveza
- de chupito
- de tubo
- de cóctel

- |- Pinta
- |- Jarra
- |- Yorda



grifo de cerveza

vitrina barra

mesa alta

silla alta

taburete reposapiés

colgador
grifo de agua potable

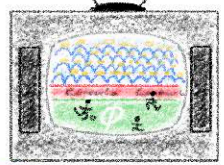


mesa (baja)

silla (baja)

¿CÓMO ES?

- VER LA TELEVISIÓN } EL FÚTBOL → "el clásico" ¿Nos enciendes la tele?
 LAS NOTICIAS - Estamos viendo el clásico, el Barça gana 1-0 al RM.



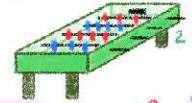
- UTILIZAR LAS MÁQUINAS } DE TABACO - ¿Me enciendes la máquina?
 TRAGAPERRAS - Está enganchada a la tragaperras.



- JUGAR } billar, futbolín, dardos, cartas → mus ♡ } Echar / Hacerse → } - ¿Echamos un billar?
 - ¿Nos hacemos un mus?



- PEDIR CAMBIO ¿Me das cambio de cinco? → 5€ ⇒ 5 coins



- CONSUMIR } PARA TOMAR EN EL SÍTIO } - ¿Me pones un café?
 PARA LLEVAR } - ¿Para llevar o para tomar aquí? - Para llevar.



- SALIR de... } - fiesta } - Sale de fiesta todos los días, está descuidando sus estudios.
 - bares/cerve/vinos/vermut } - Solemos salir de ruta / bares con mis amigos.
 - ruta } - ¿Pillamos unas cervezas?
 - con los amigos

- BAILAR } - En ese bar siempre hay conciertos en directo, los grupos que van son muy buenos.

- VER CONCIERTOS EN DIRECTO } - No puede pasar, es obligatorio llevar camisa.

- KARAOKE



El servicio es de uso exclusivo de los clientes



Nos reservamos el derecho de admisión

- ¿Dónde está el baño?
 - Perdona, no queda papel.



Prohibida la venta de bebidas alcohólicas a menores de 18 años.

¿QUÉ HACER?

- Ya he cumplido los dieciocho, puedo pedir una copa.
 - ¿Me das una cerveza? Primero enséñame tu identificación.

¿QUÉ COMER EN EL BAR ESPAÑOL?

(Me encanta el chorizo a la sidra) **Chorizo a la sidra**

(Ponme media pulpo a la gallega de pulpo)

(Se puso como el Kiko a morcilla) **morcilla**

(De plato del día hay cocido) **cocido**

(Hemos tomado unas migas a media mañana) **migas**

(Hemos comido morteruelo para cenar) **morteruelo**

(Mamá ha preparado pescaito frito, vamos a comer) **"pescaito" frito**

(Solo ha picado unas papas y mojo, no tiene hambre) **papas y mojo**

anchoas (Degustaron unas anchoas exquisitas)

tigres (Se zamparon todos los tigres sin dejar nada a nadie)

patatas a la riojana (Esas patatas a la riojana están de rechupete)

pimientos rellenos (Engulló los pimientos rellenos, no había comido nada en todo el día)

albóndigas de bacalao (Hemos almorzado una ración de albóndigas de bacalao)

caracoles (Me atiborré a caracoles y ahora me duele la barriga)

esgarriat (Después de saborear el esgarriat vio que estaba pasado)

frito mallorquín (He probado el frito, todavía no está hecho)

magnas con tomate (Se encontraba tan mal que no podía ingerir nada, ni siquiera magnas con tomate, su plato favorito)

VOCABULARIO:

- | | | | | |
|------------------------|------------|----------------------|-----------------|-----------|
| - ENCANTAR | - TOMAR | - DEGUSTAR | - ALMORZAR | - INGERIR |
| - PONER | - COMER | - ZAMPAR | - ATIBORRARSE A | |
| - PONERSE COMO EL KIKO | - PREPARAR | - ESTAR DE RECHUPETE | - SABOREAR | |
| - PLATO DEL DÍA | - PICAR | - ENGULLIR | - PROBAR | |

Desayuno → pack desayuno = algo de comer + algo de beber
(o merienda)

PARA BEBER

- CAFE
 - con leche
 - solo
 - cortado
 - bombón
 - carajillo
 - manchado




- ZUMO de
 - naranja (natural)
 - piña
 - manzana



- CHOCOLATE CALIENTE

PARA COMER

- BOLLERÍA
 - bizcocho
 - napolitana
 - sobaos
 - cruasán → 
 - torrijas

- BOCADILLOS
- TOSTADAS con
 - tomate
 - mermelada
 - aceite y sal

- CHURROS 
- PORRAS
 - normales
 - rellenas



Resto del día

→ 1/2 ración


APERITIVO

TAPAS

RACIONES (+ pintxo)

- FRUTOS SECOS
- PATATAS FRITAS
- ACEITUNAS
- TORTILLA DE PATATA
 - con cebolla
 - sin cebolla
- ENSALADILLA RUSA
- SALPICÓN
- PATATAS
 - BRAVAS
 - Aioli
 - Bravioli
- JAMÓN SERRANO



- CALAMARES
 - a la romana
 - a la andaluza
- CALLOS
- CROQUETAS
- BOQUERONES EN VINAGRE
- QUESO MANCHEGO
- BOCADILLOS
 - montadito
 - pulga
 - pepito
- CANAPÉS 

Ejemplos de uso:

- ¿Cómo quieres la leche?

- fría
- templada
- caliente

- ¿Tienes leche?

- Entera / semi / desnatada?
- Sin lactosa.

- ¿Me das

- azúcar ^{blanca} / ^{morena} por favor?
- edulcorante (sacarina, stevia...)

- Ya no nos quedan patatas alioli. Si quieren, tenemos bravas.

- ¿Me pones un pepito de lomo? - ¿Para tomar aquí o para llevar?

- ¿Nos tomamos un ^{café} chocolate? (*¿Nos bebemos un café?)

- Prefiero beberme/tomarme un zumo.

- Me apetece tomar/comer ensaladilla rusa.

MENÚ DEL DÍA

- Primero
- Segundo
- Postre y/o café
- Bebida y pan

12€

¿Qué comer?

con alcohol

- CERVEZA
 - rubia
 - negra
 - tostada
 - zurito
 - caña
 - jarra / pinta
- tercio de grifo →
- cubo →
- VINO
 - tinto → + gascosa
 - blanco
 - rosado
 - tinto de verano
 - casera
 - limón
- COCTELES (combinado)
 - cubata →
 - Kalimotxo
- SIDRA
- LICORES FUERTES
 - cognac
 - anís
 - aguardiente
- VERMUT
 - hierbas dulces / secas
 - pacharán
 - orujo



¿Qué beber?

Ejemplos de uso:

- Esta cerveza está muy mal tirada, tiene mucho gas y muy poca espuma.

- ¿Quién desea probar el vino?

- ¿Qué cerveza / vino tenéis?

- Anda, castígame un poco más el cubata

- Me gustaría un tinto de verano. - ¿con casera o con limón?

- ¿Les puedo ofrecer un digestivo? - Sí, unas hierbas secas, por favor.

- Juan va más pedito que Alfredo, ha sido el único que ha bebido.

- Tiene la sangre de horchata, ni se inmutó por la sorpresa.

sin alcohol

- AGUA
- ZUMO
- MOSTO
- REFRESCO
 - de cola
 - de naranja
 - de limón
 - gascosa
- TE
- INFUSIÓN
- BATIDO
 - chocolate
 - vainilla
 - fresa
- GRANIZADO
 - naranja
 - limón
 - almendra
- HORCHATA
 - chufa
 - almendra

Locuciones y colocaciones relacionadas con la borrachera

- BEBER ← horsta ← los copos de los árboles
 como ← el agua de los jarrones
 una esponja

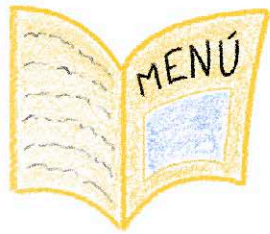
- PILLARSE ← un pedo | una urda
 una cogorza | una melopea
 un abollón

- IR ← más pedo que Alfredo | en cursiva
 sujetando farolas | volado
 piripi | mamado
 contento | taja / tajado

- PONERSE CIEGO A ...

- LLEVAR ← una costaña
 X uds. de bebida encima (Lleva cinco arvezos encima)





¿Cómo pedir? ¿Cómo pagar?

CAMARERO

- ¿Qué te pongo?

- Un café con hielo y unas tostadas con tomate.

- ¿Os puedo ofrecer algo para beber?

- Dos cervezas y un tinto de verano, por favor.

- ¿Les gustaría algo de comer?

- Sí, una tapa de ensaladilla y media ración de callos.

- ¿Quieren pagar con tarjeta o en efectivo?

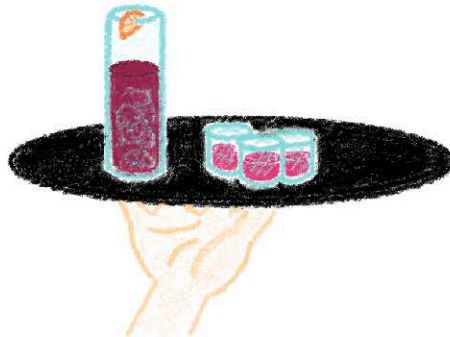
- Con efectivo, ¿tiene cambio de cincuenta?

- Serán 5'50€.

- Aquí tiene.

- ¿Quere tique?

- No, gracias.



CLIENTE

- ¿Me puede dar la carta?

- ¿De comida o de vinos?

- ¿Nos pones otra ronda?

- Marchando.

- ¿Me lo puede poner para llevar?

- Por supuesto, se lo pongo en una bolsa.

- ¿Nos trae la cuenta, por favor?

- Ahora mismo.

- ¿Se puede pagar por separado?

- No, todo junto.

- ¿Se puede pagar con tarjeta?

- El pago mínimo es de cinco euros.

- Quédese con el cambio

- Muchas gracias.



ALGUNAS ACLARACIONES

- **PILLAR**: en pillar una cerveza significa 'ir a por', pero en pillarse un pedo forma parte de una locución verbal que significa 'emborracharse'.
- **PONERSE COMO EL KIKO**: comer de manera exagerada hasta empacharse.
- **PICAR**: de las muchas acepciones que tiene, aquí se utiliza como 'comer algo en cantidades pequeñas y fuera de los horarios convencionales de las comidas' (RAE).
- **COPA**: puede ser de vino o de algún licor, aunque se sirva en un vaso normal. NUNCA se sirve "una copa de cerveza", solo en vaso, caña, jarra, etc.
- **TIRAR CERVEZA**: llenar un vaso de cerveza, ya sea con un grifo o con botella.
- **DIGESTIVO**: chupito de licor que se toma al finalizar una comida.
- **TENER LA SANGRE DE HORCHATA**: cuando una persona posee un carácter calmado que no se altera por nada.

¿QUÉ BEBER EN EL BAR ESPAÑOL?

(Tiene mucha habilidad para escanciar sidra)

+ dulce ← SIDRA → + ácida

¿Nos tomamos un licor de café? licor de café

(Apuro su quemada quemada porque tenía prisa.)
(Se pimpló la botella aguardiente entera de aguardiente)

(Te emborrachaste con un trago de chinchón, tienes muy poco aguante)

(Brindo por su padre con su copa Resolí de resolí)

(Mato la sed con una copa de gloria gloria, lo primero que vio)

(Remojó la carne en fino para fino que pasara mejor)

(Echamos un trago del licor de plátano y nos encantó)

orujo de liebana (Cato' el orujo de liebana y lo rechazó, demasiado ácido para ella)

pacharán (Qué asío, no bebas a morro de la botella de pacharán)

valvanera (Lleva cinco copas de valvanera encima)

ratafía (Se puso ciego a ratafía, bebió mucho)

crema catalana (Sirvenos una copa de crema catalana, por favor)

palo (Cuando le dio un sorbo al palo lo devolvio, es una bebida fuerte)

cazalla (Dale de beber un chupito de cazalla, acaba de comer y necesita un digestivo)

Licor 43 (Sorbió con una papita hasta la ultima gota de su licor 43 con gaseosa)

VERBOS, LOCUCIONES Y COLOCACIONES VERBALES:

- | | | | | |
|------------------|------------------------|-----------------------|-------------------|----------|
| - TOMAR | - BRINDAR | - ESCANCIAR | - PONERSE CIEGO A | - SORBER |
| - APURAR LA COPA | - MATAR LA SED | - CATAR | - SERVIR | |
| - PIMPLAR | - REMOJAR LA COMIDA EN | - BEBER A MORRO | - DAR UN SORBO A | |
| - EMBORRACHARSE | - ECHAR UN TRAGO | - LLEVAR COPAS ENCIMA | - DAR DE BEBER | |

Ejercicios

① Identifique las imágenes:



.....



.....



.....



.....



.....



.....

② Seleccione las opciones correctas:

- Pillarse un/una... | fiesta cogorza
 | peder pepito
 | parola melopea

- Ir... | contento pitufo
 | enfadado seta
 | piripi beodo

- Beber... | como un coido
 | hasta el agua de los jarrones
 | como Alfredo

- Echar un/una... | fútbol mus
 | karaoke ruta
 | horchata billar

③ Rellena los huecos:

- ¿Cómo quiere la? - Templada.
- Estos boquerones están de, me encantan.
- ¿Nos un café?
- Bebe como, no sé cómo aguanta en pie.

bebemos	de cerres	leche
un cosaco	tomamos	rechupete

④ Complete los diálogos

- Buenas tardes, ¿Qué desea?

- ¿.....? ?
- Con efectivo.

- ¿.....? ?
- No, solo se puede todo junto.

- ¿.....? ?
- ¿Con casera o con limón?

- ¿.....? ?
- Antes enseñame tu identificación.

- ¿Me pones un café?
- ¿.....? ?
- Para llevar.

- ¿.....? ?
- Sí, un pacharán.

Soluciones

1 Identifique las imágenes:



2 Seleccione las opciones correctas:

festa cogorza
pedra pepite
parola malopea

contento pitufa

ir... enfadada seta
pipipi becede

Beber... hasta el agua de los jarros
como Alfredo

fútbol mus

-Echar un/una... Karaoke ruba
horchata billar

3 Rellena los huecos:

-¿ Como quiere la leche? - Templada.
-Estos boquerons están de recuete, me encantan.

-¿ Nos tomamos un café?

- Bebe como un osaco, no se como aguanha en pie.

bebemos	de arves	leche
un osace	tomamos	recuette

4 Complete los diálogos (PROPUESTAS)

- Buenas tardes, ¿Que desea?

- Querriamos una ración de ensaladilla y dos cañas (ej.)

¿ Biviere pagar con tarjeta o en efectivo?

- con efectivo.

¿ Podemos pagar por separado?

- No, solo se puede todo junto.

¿ Me pones un binto de verones, por favor?

- Claro con tra o con limón?

- Quiero unas hierbon secas (ej.)

- Antes enséñame tu identificación.

¿ Me pones un café?

- ¿ Para tomar agua o para llevar?

- Para llevar.

¿ Les puede ofrecer un digestivo (ej.)

- Si, un pacharan.